

第二十八课 划船

Episode Twenty-eight: Boat-rowing

Mike: lánlan xiǎomíng nǐmenkàn nàbiānyǒurénzài huá chuán 。
兰兰，小明，你们看！那边有人在划船。

Mike: Lan Lan, Xiao Ming, look! People are rowing boats over there.

兰兰: tài bàng le zánmenyě qù huá chuán ba xiǎomíng zài nǎr kě yǐ zū chuán ?
太棒了。咱们也去划船吧。小明，在哪儿可以租船？

Lan Lan: Oh, cool! Let's go rowing. Where can we rent a boat, Xiao Ming?

小明: zhège wǒwèn wèntāmenba nínhǎo qǐngwèn zài nǎr kě yǐ zū chuán ?
这个，我问问他们吧.....您好，请问在哪儿可以租船？

Xiao Ming: Well...I'll ask them. Hi, can you tell me where I can hire a boat?

划船人: jiù zài nà biān
就在那边。

Boat-rower : Just over there.

小明: yuǎn bù yuǎn ?
远不远？

Xiao Ming: Is it far?

划船人: bù yuǎn , tǐng jìn de 。
不远，挺近的。

Boat-rower: No, it's very close.

Mike: kuàidiǎnr diǎnr zánmenzǒuba 。
快点儿，点儿，咱们走吧。

Mike: Come on, come on. Let's go.

小明: láojià wǒmenxiǎng zū tiáochuán 。
劳驾，我们想租条船。

Xiao Ming: Excuse me, we'd like to rent a boat.

工作人员: nǐhǎo shǒuhuáchuánháishì jiǎotàchuán
你好, 手划船还是脚踏船?

Staff: Hello, would you like a hand row boat or a foot pedal boat?

小明: nínshāoděng wǒwèn yíxià zánmenzū shǒuhuáchuánháishì jiǎotà
您稍等, 我问一下。咱们租手划船还是脚踏
chuán
船?

Xiao Ming: Just hold on. I'll ask. Hey, do we want to hire a hand row boat or a foot pedal boat?

兰兰: wǒkànháishì zūjiǎotàchuánba huáshǒuhuáchuántàilèile
我看还是租脚踏船吧, 划手划船太累了。

Lan Lan: I think we better hire a foot pedal boat, rowing by hand is too tiring.

Mike: duìduì wǒyěbútàihùihuáshǒuhuáchuán
对对, 我也不太会划手划船。

Mike: Right, I'm not too good with the hand row boat either.

小明: wǒmenzūyìtiáojiǎotàchuán
我们租一条脚踏船。

Xiao Ming: We'd like to hire a foot pedal boat.

工作人员: hǎode sānshíkuàiqiányì xiǎoshí
好的。三十块钱一小时。

Staff: OK. It's thirty yuan per hour.

小明: duìle děijiāoduōshǎoqiányājīn
对了, 得交多少钱押金?

Xiao Ming: Oh yeah, how much deposit do I have to pay?

工作人员: yājīn yuán
押金200元。

Staff: A 200 yuan deposit.

小明: hǎode gěinín
好的, 给您。

Xiao Ming: Sure. Here you go.

工作人员：zhèshì nín de yā jīn tiáo zū chuán fèi cóng yā jīn lǐ kòu
这是您的押金条，租船费从押金里扣。

Staff: This is your deposit receipt, the boat rent will be deducted from the deposit.

小明：xièxiè nín hǎole wǒmen kuài zǒu ba
谢谢您。好了，我们快走吧。

Xiao Ming: Thank you. OK. Let's head off.

兰兰：xiǎo míng mài kè nǐmen liǎ lái huá chuán wǒ lái zhǎng wò fāng xiàng
小明、麦克，你们俩来划船。我来掌握方向。

Lan Lan: Xiao Ming, Mike, you two row the boat. I'll steer direction.

兰兰：kàn wǒmen bǐ tāmen huá de kuài jiāyóu jiāyóu
看，我们比他们划得快！加油，加油！

Lan Lan: Look, we can go faster than them! Go go go!

兰兰：mài kè nǐ bāng wǒ zhào zhāng xiàng ba
麦克，你帮我照张相吧。

Lan Lan: Mike, take a photo for me.

Mike：hǎo de
好的。

Mike: OK.

小明：bù bù lán lan wǒmen liǎ hái shì zhào zhāng hé yǐng ba
不不，兰兰，我们俩还是照张合影吧。

Xiao Ming: No, Lan Lan, let's take a picture together.

Mike：yī èr sān hǎo la
一二三，好啦。

Mike: One two three, OK.

Mike：zhè de fēng jǐng zhēn shì tài měi la lán lan nǐ gěi wǒmen chàng shǒu gē ba
这儿的风景真是太美啦，兰兰，你给我们唱首歌吧！

Mike: The scenery here is so beautiful. Why don't you sing a song for us, Lan Lan!

兰兰：hǎo ba chàng shén me
好吧，唱什么？

Lan Lan: Sure, what shall I sing?

小明: ^{jiùchàng ràngwǒmendàngqǐshuāngjiǎng} 就唱《让我们荡起双桨》吧。

Xiao Ming: Just sing "Let's row our boats".

兰兰: ^{ràngwǒmendàngqǐshuāngjiǎng xiǎochuánértuīkāibōlàng} “让我们荡起双桨，小船儿推开波浪……”

Lan Lan: “Let us row our paddles, the boat pushes through the waves...”